



PL: Skrócona instrukcja obsługi
SK: Krátky sprievodca
RU: Инструкция по монтажу, эксплуатации и паспорт изделия
EN: Quick Guide

for 3.6 MCU, 2.7 ZigBee software version

Wprowadzenie

Regulator pomieszczeniowy SALUS FC600 jest wielofunkcyjnym urządzeniem dedykowanym do sterowania klimakonwektorami 2 lub 4 ruroowymi, grzejnikami kanałowymi lub nagrzewnicami wodnymi, które posiadają wbudowany wentylator. Regulator steruje wentylatorem oraz zaworami w celu utrzymania w pomieszczeniu temperatury zadanej. Jeżeli chcesz, aby regulator posiadał możliwość sterowania przez Internet za pomocą aplikacji SALUS (tryb zdalny), należy połączyć go z bramką internetową UGE600. Możesz również używać regulatora lokalnie bez połączenia z Internetem (tryb lokalny). Pełna wersja instrukcji w formacie PDF znajduje się na stronie internetowej www.salus-manuals.com

Zgodność produktu

Direktywy UE: GPSR 2023/988/EU, EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2025/138/EU i RoHS 2017/2102/EU. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej www.saluslegal.com

Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, nie dopuszczając do jego zawilgocenia. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

Úvod

SALUS FC600 je termostat vhodný pre ovládanie vašej fan-coilovej jednotky. Termostat je vhodný pre 2 rúrkový aj 4 rúrkový variant systému. Je určený pre riadenie teploty vášho domova / alebo pracovného prostredia. Pre pripojenie k internetu (online režim), musí byť tento termostat používaný so Salus univerzálnou bránou (UGE600) a aplikáciou SALUS Premium Lite. FC600 môžete tiež používať bez pripojenia k internetu (offline režim). Plná verzia návodu vo formáte PDF na: www.salus-manuals.com

Zhoda výrobu

Smernice EÚ: GPSR 2023/988/EU, EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2025/138/EU a RoHS 2017/2102/EU. Úplné informácie sú k dispozícii na webovej stránke www.saluslegal.com

Bezpečnostné informácie

Používajte v súlade s predpismi. Len pre interiérové použitie. Udržujte zariadenie úplne suché. Pred čistením ho odpojte od napájania a čistite iba suchou handričkou.

Введение

Регулятор FC600 от фирмы SALUS – это устройство предназначено для управления фанкойлами в 2-х и 4-х трубных системах и аналогичным оборудованием (внутрипольными конвекторами и т.д.): регулирует температуру и скорость вращения вентилятора. Для управления через интернет (в онлайн режиме), регулятор FC600 используйте вместе с Универсальным интернет шлюзом (UGE600) и приложением для Умного дома – от SALUS. Вы также можете пользоваться FC600 без подключения к интернету (в автономном режиме). Чтобы получить руководство по данному устройству в версии PDF, перейдите на сайт: www.salus-manuals.com

Produkcia соответствует:

Директивы ЕС: GPSR 2023/988/EU, EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2025/138/EU и RoHS 2017/2102/EU. Полная информация доступна на веб-сайте www.saluslegal.com

Informacja po bezpasności

Используйте оборудование согласно инструкции. Терморегуляторы от SALUS можно применять для управления оборудованием только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

Introduction

A SALUS FC600 is a device suitable for controlling your fan coil unit in both 2 pipe and 4 pipe systems and for managing the temperature in your home and/or working environment. For an internet connection (Online Mode), this product must be used with the SALUS Universal Gateway (UGE600) and the SALUS Premium Lite also use the SALUS FC600 without an internet connection (Offline Mode). Go to www.salus-manuals.com for the full PDF version of the manual.

Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your equipment completely dry. Disconnect your equipment before cleaning it with a dry towel.

Opis przyłączy elektrycznych

Złącze	Opis
L,N	Zasilanie 230V AC
V1	4 rury: wyjście sterujące 230V AC – zawór grzania 2 rury: wyjście sterujące 230V AC – zawór grzania / chłodzenia
V2	4 rury: wyjście sterujące 230V AC – zawór chłodzenia 2 rury: nieaktywne
F1	• Wyjście - I niski bieg wentylatora 230V AC
F2	• Wyjście - II średni bieg wentylatora 230V AC
F3	• Wyjście - III wysoki bieg wentylatora 230V AC
S1	Zmiana trybu grzanie / chłodzenie poprzez styk lub czujnik na rurze (czujnik tylko w systemie 2 rurowym)*
S2	Czujnik obecności lub zewnętrzny czujnik temperatury
COM	Masa pomiarowa dla czujników/przełączników

Popis elektrického pripojenia

Označenie svorky	Popis
L,N	Napájanie termostatu 230V AC
V1	4 rúrkový výstup ventilu Vykurovanie - 230V AC 2 rúrkový výstup ventilu Chladenie - 230V AC
V2	4 rúrkový výstup ventilu Chladenie - 230V AC 2 rúrkový výstup: nie je nutné zapojiť výstup V2
F1	• Ovládanie rýchlosti ventilátora (nízka úroveň)
F2	• Ovládanie rýchlosti ventilátora (stredná úroveň)
F3	• Ovládanie rýchlosti ventilátora (vysoká úroveň)
S1	Prepínanie Vykurovanie / Chladenie (alebo snímač na trúbku iba u 2-rúrkového systému) *
S2	Priestorové čidlo alebo externé čidlo
COM	Spoločná svorka pre čidlo / spínanie

Объяснение клемм

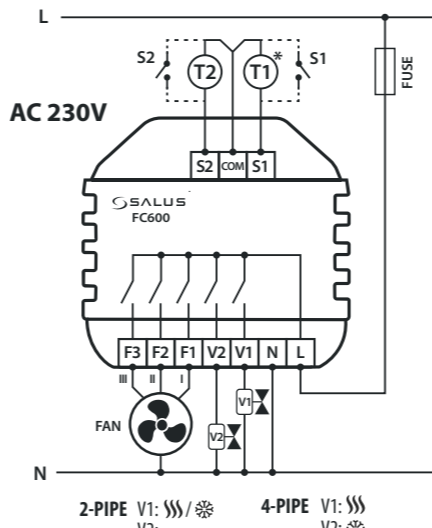
Клемма	Описание
L,N	Питание 230V AC
V1	4-х трубная система: контакт 230 V – клапан нагрева 2-х трубная система: контакт 230V – клапан нагрева/охлаждения
V2	4-х трубная система: контакт 230 V – клапан охлаждения 2-х трубная – неактивно
F1	• Скорость вентилятора (медленно) 230V AC
F2	• Скорость вентилятора (средне) 230V AC
F3	• Скорость вентилятора (быстро) 230V AC
S1	Беспотенциальный контакт переключателя или датчика на трубе (переключение нагрев / охлаждение) * датчик только в 2-х трубной системе
S2	Беспотенциальный контакт - датчик присутствия или внешний датчик температуры
COM	Общий контакт для датчика и переключателя

Terminals description

Terminal Name	Function
L,N	230V AC power supply
V1	4 pipe: Heating valve output - 230V AC 2 pipe: Heating or Cooling valve output - 230V AC
V2	4 pipe: Cooling valve output - 230V AC 2 pipe: N/A
F1	• Fan Speed control (Low level) - 230V AC
F2	• Fan Speed control (Medium level) - 230V AC
F3	• Fan Speed control (High level) - 230V AC
S1	Heat/Cool changeover (or pipe sensor - only in 2-pipe system)*
S2	Occupancy sensor or external sensor
COM	Common Terminal for sensor/switch

Schemat podłączenia / Подключение

Drôtové pripojenie / Wiring Option



Funkcje przycisków

Przycisk	Funkcja
↑	W górę
↓	W dół
⊗	Prędkość wentylatora: Niska, Średnia, Wysoka, Auto, Wyłączony
M	Przycisk wyboru trybu pracy* Dobowy: Wybieranie trybu: Grzanie / Chłodzenie / Eco; Kalibracja czujnika, nastawa czasu Programowalny: Wybieranie trybu: Tryb stały / AUTO / Grzanie / Chłodzenie / Eco; Programowanie harmonogramu, Kalibracja czujnika, Nastawa daty i czasu
✓	Krótkie naciśnięcie przycisku: potwierdzenie ustawienia Przytrzymanie przycisku (2 sek.): włącza lub wyłącza tryb czuwania

Funkcie tlačidiel

tlačidlo	funkcia
↑	zvyšenie
↓	zníženie
⊗	Rýchlosť ventilátora Nízka, Stredná, Vysoká, Auto, Vyp
M	tlačidlo režim* manuálny: krátké stlačenie: Vykurovanie / Chladenie / Eco; Dlhé stlačenie (2 s): Kalibrácia snímača, Čas programovateľný: Nastavenie programu, Vykurovanie / Chladenie / Eco; Nastavenie programu, Kalibrácia snímača, Dátum a čas
✓	Krátke stlačenie: Potvrdenie Dlhé stlačenie (2 s): Aktivácia / deaktivácia pohotovostného režimu

Функции кнопок

Функция	Кнопка
↑	Вверх
↓	Вниз
⊗	Скорость вентилятора - медленно, средне, быстро, Авто, Выкл.
M	Кнопка режима* Непрограммируемый: Выбор: Нагрев/Охлаждение/Eco; Калибровка датчика, Время Программируемый: Выбор: Постоянный/AUTO/Нагрев /Охлаждение/Eco; Расписание программ, Калибровка датчика, Дата и время
✓	Краткое нажатие: Подтверждение выбора Долгое нажатие (2 сек.): Вкл./Выкл. режим Ожидания

Button Functions

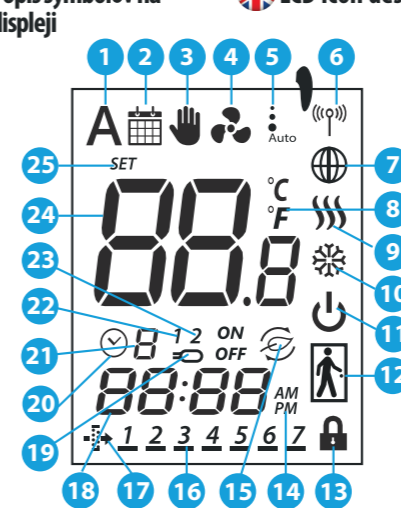
Key	Function
↑	Increase
↓	Decrease
⊗	Fan Speed: Low, Medium, High, Auto, Off
M	Mode button* Digital: Short press: Heat/Cool/Eco selection; Long press (2 sec): Sensor offset, Time Programmable: Permanent override, AUTO, Heat/Cool/Eco selection; Programming schedule, Sensor offset, Time & Date
✓	Short press: Confirm function Long press (2 sec): Activate/deactivate Standby Mode.

Opis ikon na wyświetlaczu

Popis symbolov na displeji

Описание значков на экране

LCD Icon description



PL:

- Wybór automatycznego grzania / chłodzenia
- Ikona harmonogramu
- Stały / tymczasowy tryb sterowania ręcznego
- Praca wentylatora (ikona animowana)
- Prędkość wentylatora (niska, średnia, wysoka, Auto, wyłączony)
- Połączenie bezprzewodowe z bramką internetową
- FC600 jest połączony z bramką internetową oraz z Internetem
- Jednostka temperatury
- Tryb grzania aktywny
- Tryb chłodzenia aktywny
- Tryb czuwania
- Czujnik obecności (zajętości)
- Blokada klawiszy
- AM/PM
- Tryb Ekonomiczny
- Dzień tygodnia
- Sygnalizacja zabrudzenia filtra
- Zegar
- Ikona czujnika temperatury
- Ikona programu czasowego
- Numer programu czasowego
- Aktywacja wejścia S1/COM
- Aktywacja wejścia S2/COM
- Aktualna / zadana temperatura
- Ikona ustawień

SK:

1. Automatická zmena Vykurovanie / Chladenie
- Ikona programu
- Trvalá / dočasná zmena teploty
- Ventilátor beží (ikona je animovaná)
- Otáčky ventilátora (nízke, stredné, vysoké, Auto, OFF)
- Bezdrôtová komunikácia s univerzálnou bránou FC600 je pripojený k internetu cez univerzálnu bránu
- Jednotka teploty
- Režim kúrenia zapnutý
- Režim chladenia zapnutý
- Pohotovostný režim
- Čidlo prítomnosti
- Zámok kláves
- AM/PM
- Režim Eco
- Aktuálny deň
- Filter je potrebné vymeniť
- Aktuálny čas
- Indikátor čidla
- Ikona časovača
- Číslo programu
- Indikátor čidla S1/COM
- Indikátor čidla S2/COM
- Priestorová / požadovaná teplota
- Ikona nastavenia



PL: Harmonogram czasowy
SK: Časový program



PL: Tymczasowe sterowanie ręczne
SK: Dočasná zmena teploty



PL: Sterowanie ręczne
SK: Trvalá zmena teploty

RU:

- Выбор АВТО Нагрев/Охлаждение
- Значок Расписания
- Временный/Постоянный ручной режим
- Вентилятор работает (значок движется)
- Скорость вентилятора
- Беспроводная связь с Универсальным интернет шлюзом
- FC600 подключен к UGE600 и интернету
- Единица измерения температуры
- Нагрев вкл.
- Охлаждение вкл.
- Режим ожидания
- Датчик присутствия
- Блокировка кнопок
- До полудня / После полудня
- Режим ECO
- День текущей программы
- Значок таймера
- Номер программы
- Показатели датчика (S1/COM)
- Показатели датчика (S2/COM)
- Комнатная температура/Заданная температура
- Показатель настроек

EN:

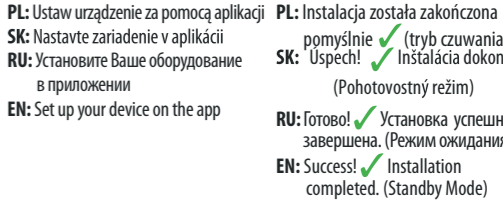
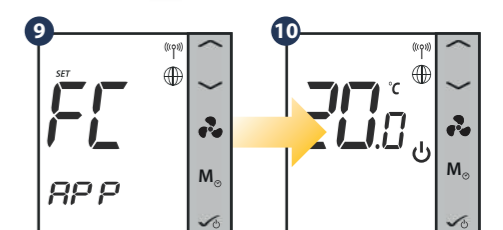
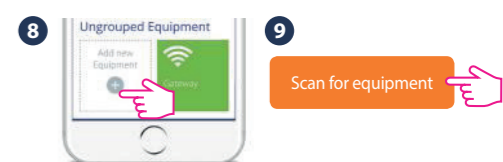
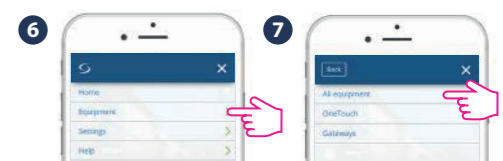
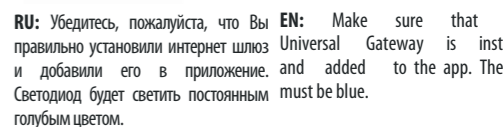
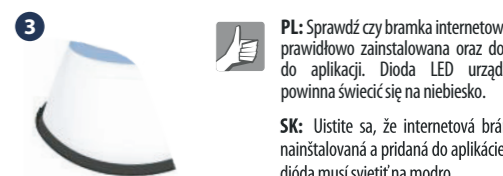
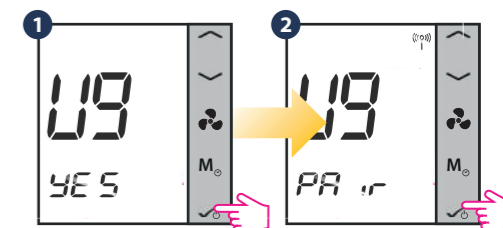
- Auto heat/cool selection
- Schedule icon
- Permanent/temporary override
- Fan is running (icon is animated)
- Fan speed (low, medium, high, Auto, OFF)
- Wireless communication with the Universal Gateway
- FC600 is connected to the Universal Gateway and Internet
- Temperature unit
- Heating Mode ON
- Cooling Mode ON
- Standby mode
- Lock function
- AM/PM
- Eco Mode
- Day indicator
- Filter icon
- Current time
- Sensor indicators
- Timer icon
- Program number
- S1/COM Sensor indicators
- S2/COM Sensor indicators
- Room/setpoint temperature
- Settings icon

Instalacja w trybie zdalnym (Online) (z bramką UGE600 i połączeniem internetowym)

Instalácia v režime vzdialeného ovládania (Online) (s bránou UGE600 a pripojením k internetu)

Установка в онлайн режиме (с UGE600 и с подключением к интернет сети)

Installation in Online mode (with UGE600 and internet connection)



PL:

Ustaw urządzenie za pomocą aplikacji SK: Nastavte zariadenie v aplikácii RU: Установите Ваше оборудование в приложении EN: Set up your device on the app

PL:

Instalacja została zakończona pomyślnie (tryb czuwania). SK: Úspech! (Pohotovostný režim) EN: Installation completed. (Standby Mode)

RU:

Готово! Установка успешно завершена. (Режим ожидания)

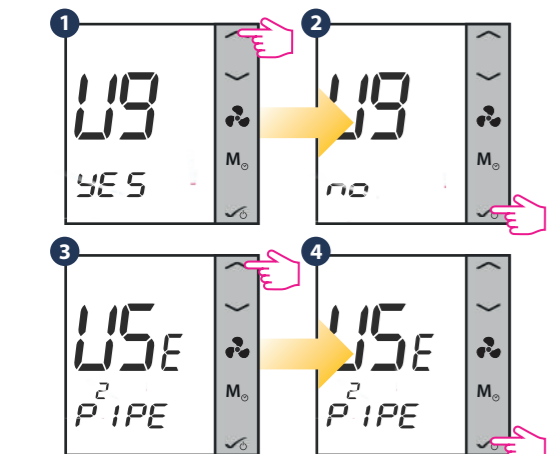
EN:

Success! Installation completed. (Standby Mode)

PL:

Aby uruchomić regulator, przytrzymaj przycisk (2 sek.) lub wykonaj to za pomocą aplikacji. SK: Ak chcete termostat FC600 zapnúť stisknete (nebo jej zapnete pomocí aplikácie. RU: Если Вы хотите запустить FC600, нажмите кнопку или запустите его через приложение. EN: If you want to turn the FC600 on press or switch it via the app.

- Instalacja w trybie lokalnym (Offline)**
(bez połączenia z Internetem)
- Inštalácia v lokálnom režime (offline)**
(Bez brány UGE600 a bez pripojenia na Internet)
- Установка в автономном режиме**
(без UGE600 и без подключения к интернет сети)
- Installation in Offline mode**
(without the UGE600 and Internet connection)



PL: Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby wybrać system 2 lub 4 rurowy
RU: Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать тип системы (2-х или 4-х трубная)

SK: Stlačením tlačidla HORE / DOLE zvolíte variantu 2 alebo 4 rúrkový systém
EN: Press UP/DOWN to select 2 or 4 pipe

Uwaga: Jeżeli korzystasz z wejść S1, S2 wybierz odpowiednie ustawienie z poniższej tabeli.

S1 noFn	Tryb ręczny (wejście nieaktywne)
S1 HCCO	Zmiana trybu grzanie / chłodzenie - styk S1
S1 Auto	Automatyczne przełączanie grzanie / chłodzenie
S1 sens	Ręczna zmiana trybu grzanie / chłodzenie z podłączonym czujnikiem na rurze (tylko w systemie 2-rurowym)
S2 noFn	Tryb ręczny (wejście nieaktywne)
S2 door	Czujnik obecności (zajętości) - styk S2
S2 sens	Zewnętrzny czujnik temperatury

Poznámka: Ak používate svorky S1, S2 vyberte príslušné nastavenia z nižšie uvedenej tabuľky.

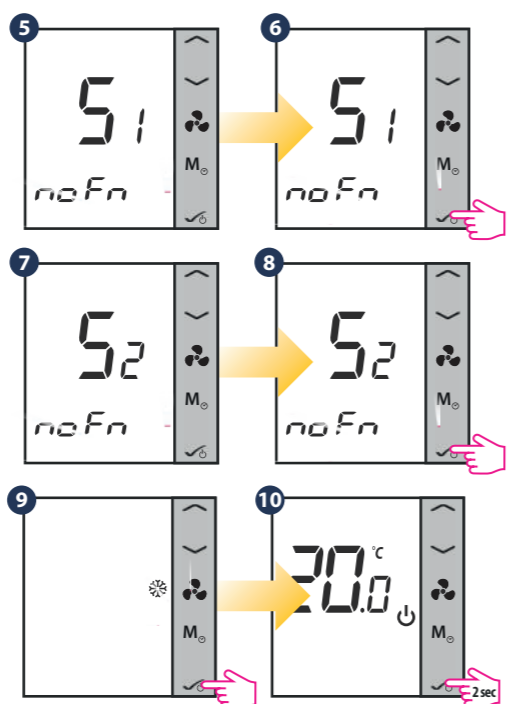
S1 noFn	Manuálne (žiadna funkcia)
S1 HCCO	Prepínanie Vykurovanie / Chladenie - výstup S1
S1 Auto	Automatická zmena Vykurovanie / Chladenie
S1 sens	Manuálne s pripojeným snímačom na trubke (len pre 2 rúrové systémy)
S2 noFn	Manuálne (žiadna funkcia)
S2 door	Priestorové čidlo - výstup S2
S2 sens	Externé teplotné čidlo

Важно: Если Вы применили второй вариант, выберите соответственные настройки для S1, S2 из указанной ниже таблицы.

S1 noFn	Ручное (нет функции)
S1 HCCO	Переключение между нагревом и охлаждением (внешний переключатель)
S1 Auto	Авто переключение между нагревом и охлаждением
S1 sens	Ручное с подключенным внешним датчиком (только 2-х трубная система)
S2 noFn	Ручное (нет функции)
S2 door	Датчик присутствия
S2 sens	Внешний датчик температуры

Note: If you are using S1, S2 terminals please select the relevant settings from the table below.

S1 noFn	Manual (no function)
S1 HCCO	Heat/Cool changeover (external switch)
S1 Auto	Auto Heat/Cool changeover
S1 sens	Manual with connected pipe sensor (2-pipe system only)
S2 noFn	Manual (no function)
S2 door	Occupancy sensor
S2 sens	External temperature sensor



PL: Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby wybrać tryb działania (tylko chłodzenie) lub (tylko grzanie) lub (grzanie i chłodzenie). Naciśnij przycisk , aby zatwierdzić wybór.

SK: Pomocou tlačidiel HORE / DOLE vyberte pracovný režim: (Chladenie) (Vykurovanie) neb (Vykurovanie a Chladenie). Potom stlačte pre potvrdenie výberu.

RU: Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать режим работы. Выберите между (только охлаждение), (только нагрев) или (нагрев и охлаждение). Подтвердите выбор кнопкой.

EN: Press UP/DOWN to select the operating mode. It can be (Cooling), (Heating) or (Cooling and Heating). Press to confirm your choice.

PL: Instalacja została zakończona pomyślnie. Aby uruchomić regulator przytrzymaj przycisk 2 sek.

SK: Úspešne! Inštalácia dokončená. Ak chcete spustiť termostat, stlačte na 2 s tlačidlo.

RU: Установка завершена. Чтобы запустить регулятор нажмите кнопку и удерживайте ок. 2 сек.

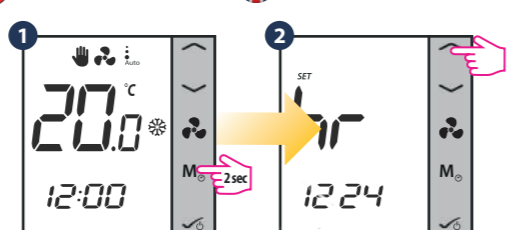
EN: Success! Installation completed. Press for 2 sec to launch the thermostat.

RU: Установка завершена. Чтобы запустить регулятор нажмите кнопку и удерживайте ок. 2 сек.

EN: Success! Installation completed. Press for 2 sec to launch the thermostat.

Nastawa czasu / Настройка времени

Nastavenie času / Setting Time



PL: Przytrzymaj przycisk M (2 sek.), a następnie naciśnij .

SK: Podržte tlačidlo M (2 s) a potom stlačte .

RU: Нажмите кнопку M (2 сек.) и подтвердите кнопкой .

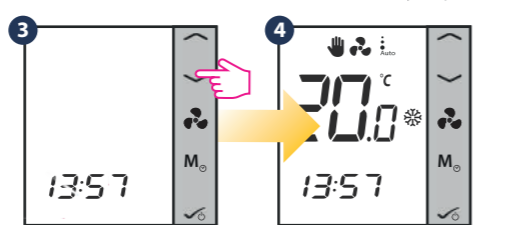
EN: Press M for 2 seconds and press to confirm

PL: Wybierz format 12/24h przyciskami W GÓRĘ / W DÓŁ, wybór zatwierdź .

SK: Vyberte formát hodín 12/24 tlačidlami hore / dole a potvrďte voľbu .

RU: С помощью кнопок Вверх/Вниз выберите формат времени (12 ч. или 24 ч.). Подтвердите кнопкой .

EN: Press UP/DOWN to select the hour format. Press to confirm your option



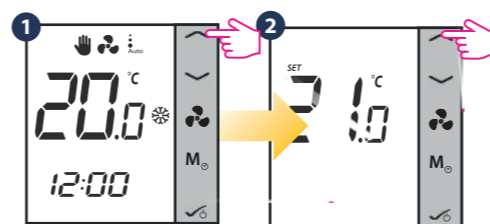
PL: Ustaw godzinę przyciskami W GÓRĘ / W DÓŁ, wybór zatwierdź . Powtórz czynność, aby ustawić minuty.

SK: Nastavte hodiny tlačidlami hore / dole a potvrďte voľbu . Opakujte postup pre nastavenie minút.

RU: С помощью кнопок Вверх/Вниз настройте время, сначала час, потом минуты. Подтвердите кнопкой .

EN: Press UP/DOWN to set the hour. Press to confirm your option. Follow the same steps to set the minutes.

Zmiana temperatury / Zmena teploty / Настройка температуры / Change the Setpoint temperature

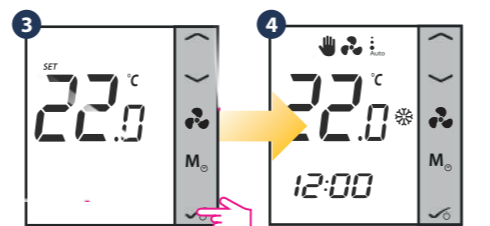


PL: Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby ustawić temperaturę zadaną

SK: Pomocou tlačidiel HORE / DOLE nastavte požadovanú teplotu

RU: С помощью кнопок Вверх/Вниз вы можете задать требуемую температуру

EN: Press UP/DOWN to set the temperature



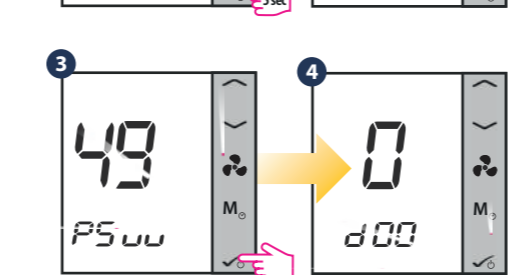
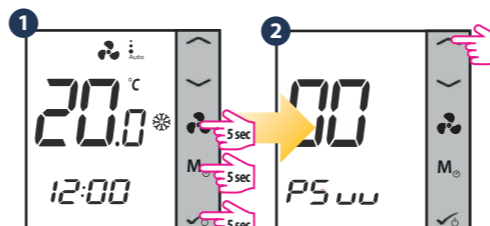
PL: Wybór zatwierdź przyciskiem .

SK: Stlačte pre potvrdenie zmeny teploty

RU: Подтвердите выбор кнопкой .

EN: Press to confirm the changes

Ustawienia instalatora w trybie lokalnym / Inštaláčne nastavenie v lokálnom režime (offline) / Настройки установщика в автономном режиме / Installer Settings in Offline Mode



PL: Uwaga: Pełna lista parametrów znajduje się w instrukcji obsługi, dostępnej na stronie www.salus-manuals.com

SK: Poznámka: Ak chcete zobraziť úplný zoznam parametrov, nájdete ho v kompletnom manuáli na www.salus-manuals.com

RU: Примечание: Для просмотра полного списка параметров, пожалуйста, обратитесь к полной инструкции, размещенной на сайте: www.salus-manuals.com

EN: Note: To view the full list of parameters, please consult the full manual at www.salus-manuals.com

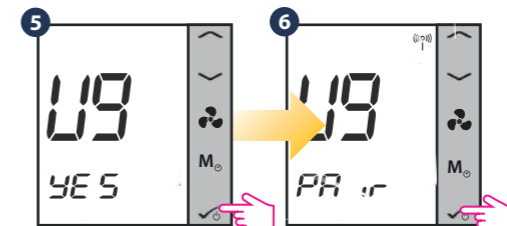
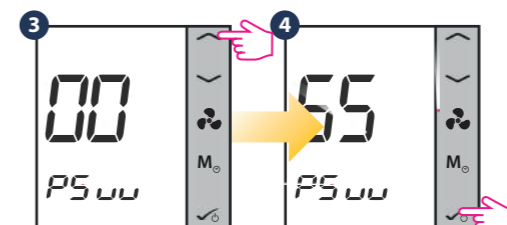
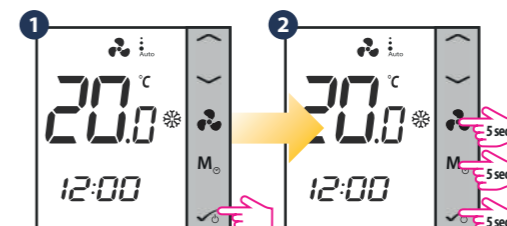
Zmiana z trybu lokalnego na tryb zdalny / Prepnutie z režimu Offline do režimu Online / Переход из автономного режима в онлайн режим / Changing from Offline Mode to Online Mode

PL: Jeżeli chcesz sterować swoim urządzeniem za pomocą aplikacji (poprzez bramkę UGE600) zmień ustawienia z trybu lokalnego na tryb zdalny postępując zgodnie z poniższymi krokami:

SK: Ak chcete používať internetovú aplikáciu a univerzálnu bránu, budete potrebovať prepnúť termostat z režimu Offline do režimu Online. Pre prepnutie do režimu Online postupujte podľa nasledujúcich krokov:

RU: Если Вы хотите использовать приложение и универсальный интернет шлюз (UGE600), нужно изменить настройки термостата из автономного режима в онлайн режим. Для этого, пожалуйста, выполните следующие действия:

EN: If you want to use the internet app and the Universal Gateway, you need to change your thermostat settings from Offline Mode to Online Mode. For that please follow the steps below:

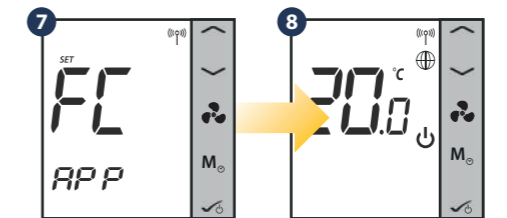


PL: Naciśnij **Scan for equipment** w aplikacji, następnie podążaj za wyświetlanymi instrukcjami

CZ: Stiskněte **Scan for equipment** v aplikaci a postupujte podle pokynů na obrazovce.

RU: Нажмите в приложении и следуйте инструкциям на экране.

EN: Press **Scan for equipment** from the app and follow the instructions showed on the screen.



PL: Aktualnie jesteś w trybie czuwania

CZ: Nyní jste v pohotovostním režimu

RU: Регулятор находится в режиме Ожидания

EN: You are now in Standby Mode

PL: UWAGA: Ustawienia konfiguracyjne regulatora F C600 w ykonane w trybie lokalnym (Offline) są automatycznie przenoszone do aplikacji - nie ma po trzeby ponownej konfiguracji w trybie Online.

SK: Poznámka: Nastavenie termostatu a konfigurácia FC600 sú automaticky prenesené do aplikácie - bez nutnosti rekonfigurácie v režime Online.

RU: Внимание: Все текущие настройки регулятора автоматически будут скопированы в приложение, Вам не нужно вводить их заново.

EN: Note: All system settings will be automatically saved into SALUS cloud server. You don't need to do installation again in Online mode.

Przywracanie ustawień fabrycznych / Reset do továrenského nastavenia / Сброс до заводских настроек / Factory Reset

PL: Jeżeli popełniłeś błąd, chcesz zmienić parametry regulatora lub powrócić do jego ustawień fabrycznych, postępuj zgodnie z poniższymi z krokami.

SK: Ak sa vyskytne chyba, alebo je potrebné zmeniť parametre systému, alebo chcete vrátiť termostat do továrenského nastavenia, prosím postupujte podľa nasledujúcich krokov.

RU: Если Вы ошиблись или хотите изменить системные параметры и хотите вернуться к заводским настройкам, следуйте приведенным ниже инструкциям.

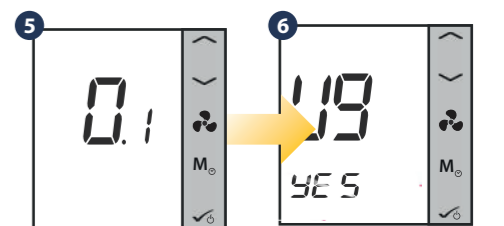
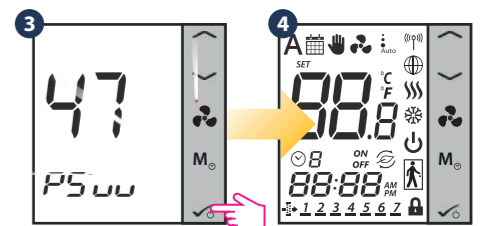
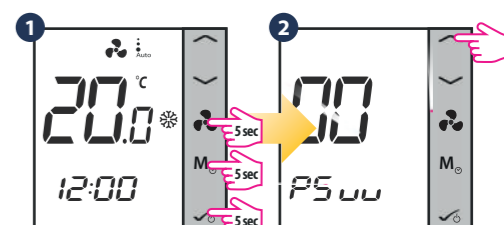
EN: If you have made an error, need to change your thermostat parameters or want to return to the factory settings, please follow steps below.

PL: Uwaga: Czynność ta spowoduje trwałe usunięcie dotychczasowych ustawień.

SK: Poznámka: Táto akcia natrvalo odstráni všetky vaše nastavenia.

RU: Важно: После выполнения этих действий вы потеряете все свои настройки.

EN: Note: This action will permanently remove all your settings.



Manufacturer: SALUS Controls plc Units 8-10, Northfield Business Park, Forge Way, Parkgate Rotherham, S60 1SD, United Kingdom

Importer: Salus Controls European Distribution sp.z o.o., ul. Szamocka 8, piętro 6., 01 748 Warszawa, Poland

UK: tech@salus-tech.com
DE: support@salus-controls.de
PL: poland@saluscontrols.com
NL: support@saluscontrols.nl
FR: technicalsupport@saluscontrols.fr



www.saluscontrols.com

SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

